

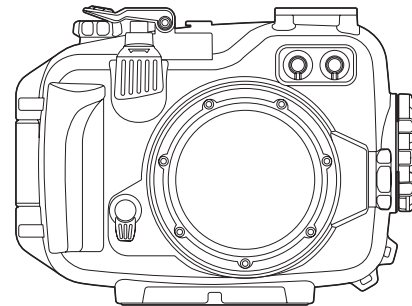
**OLYMPUS**

**OLYMPUS**

PT-054  
Instruction Manual

**OLYMPUS**

**PT-054**



日本語

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

中文

한국어

**JP** 取扱説明書

**EN** Instruction Manual

**FR** Mode d'emploi

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Manual de Instrucciones

**CHS** 使用说明书

**KR** 취급설명서

**OLYMPUS IMAGING CORP.**

- Nous vous remercions d'avoir acheté le caisson étanche PT-054 (désigné ci-après « caisson »).
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Un mauvais usage peut endommager l'appareil photo à l'intérieur du caisson suite à une fuite d'eau ; la réparation peut s'avérer impossible.
- Avant utilisation, effectuez un test préliminaire comme décrit dans ce manuel.

## Limitation de garantie

---

- Toute copie partielle ou totale non autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non autorisée est strictement interdite.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable de quelque façon que ce soit de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte du produit.

## Veillez lire cette section avant d'utiliser le produit



---

Ce produit est un instrument de précision conçu pour l'utilisation à une profondeur d'eau de 45 m. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

- Afin de garantir l'utilisation correcte et sûre du caisson, veuillez lire toutes les instructions relatives à la manipulation et à la vérification du caisson, ainsi qu'à son entretien et son rangement.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne peut être tenu responsable des dommages causés à l'appareil photo par la présence d'eau dans le caisson.  
De plus, les dépenses inhérentes aux dommages causés sur les composantes internes ou à la perte du contenu enregistré à cause d'une infiltration d'eau dans l'appareil photo ne seront pas remboursées.
- OLYMPUS IMAGING CORP. ne paiera aucune compensation en cas d'accidents (corporels ou matériels) survenant au cours de l'utilisation de ce produit.

## Pour une utilisation sûre

Ce mode d'emploi utilise divers pictogrammes pour permettre une utilisation correcte du produit et pour prévenir les risques de dommage à l'utilisateur et aux autres personnes aussi bien que les dommages matériels. Ces pictogrammes et leurs significations sont indiqués ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant cette indication.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une situation pouvant entraîner des blessures de personnes ou des dommages matériels en ignorant cette indication.

### **AVERTISSEMENT**

- ① Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants. Les types d'accidents suivants pourraient se produire.
  - Blessures en faisant tomber le produit sur le corps d'une certaine hauteur.
  - Blessures de membres du corps pris dans des pièces en les ouvrant ou en les fermant.
  - Risque d'avaler des petites pièces, un joint, de la graisse silicone et du gel de silice. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.
  - Le déclenchement du flash devant les yeux risque de causer un trouble permanent de la vue, etc.
- ② Ne pas ranger avec une batterie dans l'appareil photo numérique laissé dans ce produit. Le rangement avec une batterie en place pourrait entraîner une fuite du liquide de la batterie et un incendie.
- ③ Si une fuite d'eau se produit avec un appareil photo installé dans ce produit, retirer rapidement la batterie de l'appareil. Il y a un risque d'inflammation et d'explosion dues à un dégagement d'hydrogène.
- ④ Ce produit est fabriqué à partir de résine. Il y a un risque de se blesser s'il se casse à cause d'un impact violent avec un rocher ou d'autres objets durs. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

## **⚠ ATTENTION**

- ① Ne pas démonter ni modifier ce produit. Cela pourrait causer une fuite d'eau ou d'autres problèmes. OLYMPUS IMAGING CORP. ne pourra être tenu responsable de dommages, pertes de bénéfices, etc. causés par la perte de données images due à des opérations de démontage, réparation ou modification sur le présent produit par des personnes autres que celles agréées par OLYMPUS IMAGING CORP. ou pour toute autre raison.
- ② L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des problèmes, des dommages, un incendie, de la buée interne, ou une fuite d'eau. Cela doit être évité.
  - Des lieux à température élevée, tels qu'un lieu en plein soleil, dans un véhicule fermé, etc.
  - Des endroits à proximité de flammes nues
  - Des profondeurs sous-marines au-delà de 45 mètres
  - Des endroits soumis à des vibrations
  - Des endroits très chauds et humides ou des endroits avec des variations de températures extrêmes
  - Des endroits où des produits chimiques volatiles sont rangés ou utilisés
- ③ L'ouverture et la fermeture du produit dans des endroits avec beaucoup de sable, de poussière ou de saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Cela doit être évité.
- ④ Ce produit n'est pas un caisson pour amortir les chocs à l'appareil photo à l'intérieur. Lorsque ce produit avec un appareil photo numérique à l'intérieur est soumis à des impacts ou que des objets lourds sont placés dessus, l'appareil photo numérique risque d'être endommagé. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.
- ⑤ Ne pas utiliser les produits chimiques suivants pour le nettoyage, pour une protection anticorrosion, pour éviter la formation de buée, pour des réparations ou d'autres raisons. S'ils sont utilisés sur le caisson directement ou de façon indirecte (avec les produits chimiques vaporisés), ils risquent de causer des fissures sous haute pression ou d'autres problèmes.

Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne pas nettoyer le caisson avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau pure ou de l'eau tiède suffit.
Agent anticorrosion	Ne pas utiliser d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en bronze. Il suffit de les laver avec de l'eau pure.
Agents antibuée du commerce	Ne pas utiliser d'agents antibuée du commerce. Toujours utiliser le gel de silice déshydratant spécifié.
Graisse autre que la graisse silicone spécifiée	N'utiliser que la graisse silicone spécifiée pour le joint silicone, sinon la surface du joint risque de se détériorer et une fuite d'eau pourrait se produire.
Colle	Ne pas utiliser de colle pour des réparations ou d'autres raisons. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service de OLYMPUS IMAGING CORP.

- ⑥ Ne pas soumettre le caisson à des traitements brutaux, tels que sauter à l'eau le caisson à la main ou dans une poche extérieure ou jeter le caisson dans l'eau, cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Toujours manipuler le caisson avec soin.
- ⑦ Si l'intérieur du caisson ou l'appareil photo devait être mouillé en raison d'une fuite d'eau, etc., essayez immédiatement toute trace d'humidité et contactez votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.
- ⑧ Veuillez retirer le joint avant de prendre l'avion, car la différence de pression atmosphérique pourrait rendre l'ouverture du caisson impossible.
- ⑨ Afin de garantir la manipulation et le fonctionnement sans souci et en toute sécurité de l'appareil numérique avec ce produit, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement.
- ⑩ En scellant ce produit, faites bien attention à ce qu'aucune matière étrangère ne soit coincée dans le joint ni sur la surface de contact. Cela peut entraîner une fuite d'eau.

# SOMMAIRE

FR

Limitation de garantie.....	2
Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit.....	2
Pour une utilisation sûre.....	3
<b>1. Préparatifs .....</b>	<b>8</b>
Contrôle du contenu de l'emballage.....	8
Nomenclature des pièces.....	9
Utilisation des accessoires.....	11
Mise en place de la dragonne .....	11
Utilisation de la dragonne.....	11
Mise en place et retrait de la coiffe de l'écran ACL.....	12
Montage et retrait du bouchon d'objectif .....	12
Utilisation du diffuseur .....	13
Montage et retrait de l'adaptateur de port et du diffuseur ...	13
<b>2. Contrôle préliminaire du caisson .....</b>	<b>14</b>
Contrôle avant utilisation.....	14
<b>3. Mise en place de l'appareil photo numérique .....</b>	<b>15</b>
Contrôle de l'appareil photo numérique .....	15
Ouvrir le caisson .....	16
Sortie du flash .....	16
Insérer l'appareil photo numérique.....	17
Vérifier après insertion .....	17
Sceller le caisson .....	18
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé.....	18
Effectuer les contrôles finaux.....	19
Inspection visuelle.....	19
Test de fuite d'eau.....	19
<b>4. Comment raccorder le flash sous-marin .....</b>	<b>20</b>
Raccordement du câble fibre optique sous-marin.....	20
<b>5. Prise de vues sous l'eau .....</b>	<b>21</b>
Modes de prise de vues sous-marines .....	21
Comment sélectionner les scènes de prise de vue.....	22

6. Manipulation après la prise de vue .....	23
Essuyer toute goutte d'eau .....	23
Sortir l'appareil photo numérique .....	23
Laver le caisson avec de l'eau pure.....	24
Sécher le caisson.....	24
7. Maintien de la fonction d'étanchéité.....	25
Retirer le joint.....	25
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. ....	25
Comment appliquer la graisse sur le joint.....	27
Installer le joint .....	28
Remplacer les pièces consommables .....	28
8. Annexe.....	29
Fiche technique.....	29

# 1. Préparatifs

## Contrôle du contenu de l'emballage

Vérifiez que tous les accessoires sont bien dans la boîte.  
Contactez le revendeur si des accessoires manquent ou sont endommagés.

FR

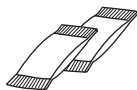


- Coiffe d'écran ACL (sur le boîtier)

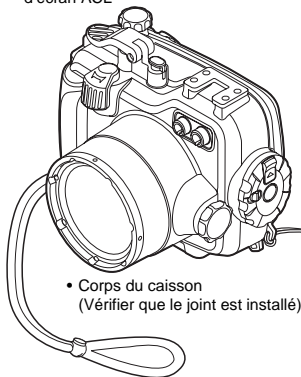
- Courroie de coiffe d'écran ACL



- Graisse silicone



- Gel de silice (1 g)



- Corps du caisson (Vérifier que le joint est installé)

- Dragonne

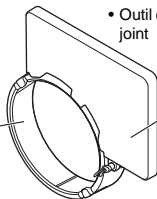
(Adaptateur de port)



- Bouchon d'objectif (PRLC-15)



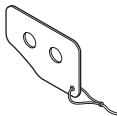
- Outil de retrait de joint



- Diffuseur de flash



- Bouchon du logement d'insertion du câble fibre optique (2)

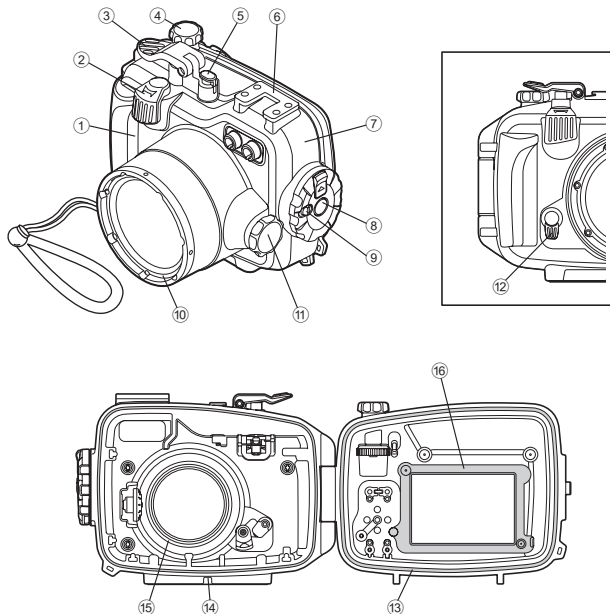


- Cache de fenêtre de flash (PFC-054)

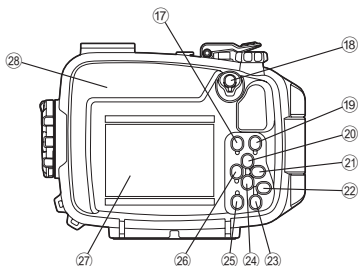
- Mode d'emploi (ce manuel)



## Nomenclature des pièces



- |                            |                                    |                               |
|----------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| ① Poignée                  | ⑦ Couvercle avant                  | ⑬ Joint                       |
| *② Commande de zoom        | ⑧ Molette d'ouverture/de fermeture | ⑭ Écrou de pied               |
| *③ Commande de déclencheur | ⑨ Bouton de verrouillage           | ⑮ Cache d'arrêt de lumière    |
| *④ Molette mode            | ⑩ Bague d'objectif                 | ⑯ Cache intérieur d'écran ACL |
| *⑤ Touche ON/OFF           | *⑪ Molette de commande             |                               |
| ⑥ Monture d'accessoire     | *⑫ Levier                          |                               |



- \*17 Touche 
- \*18 Touche  (REC)
- \*19 Touche **Fn1**
- \*20 Touche /Touche de défilement 
- \*21 Touche /Touche de défilement 
- \*22 Touche **OK**
- \*23 Touche **INFO**
- \*24 Touche /Touche de défilement 
- \*25 Touche **MENU**
- \*26 Touche /Touche de défilement 
- 27 Fenêtre d'écran ACL
- 28 Couvercle arrière

#### Remarque :

Les pièces de fonctionnement du caisson marquées par \* correspondent aux pièces de fonctionnement de l'appareil photo numérique. Lorsque les pièces de fonctionnement du caisson sont utilisées, les fonctions correspondantes de l'appareil photo numérique seront activées. Pour des détails sur les fonctions, se référer au mode d'emploi pour l'appareil photo numérique.

## Utilisation des accessoires

### Mise en place de la dragonne

Installez la dragonne sur le corps du caisson.

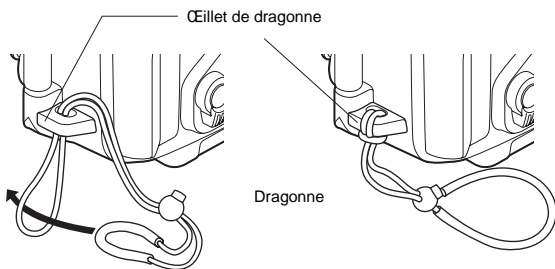
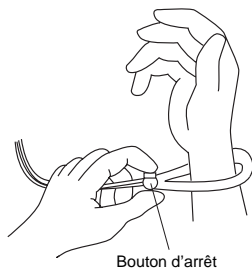


Illustration de la mise en place

Mise en place terminée

### Utilisation de la dragonne

Passez la main dans la dragonne et ajustez la longueur avec le bouton d'arrêt.



## Mise en place et retrait de la coiffe de l'écran ACL

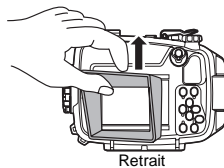
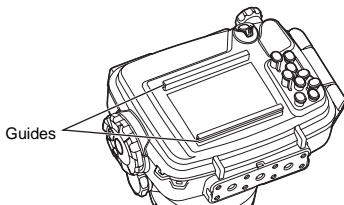
### Mise en place

Mettez en place la coiffe d'écran ACL comme illustré sur le schéma dans les guides situés au-dessus et en-dessous de la fenêtre d'écran ACL un côté après l'autre.

FR

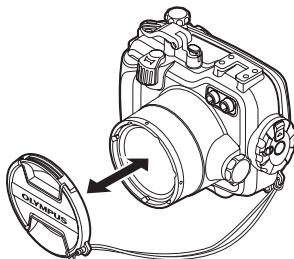
### Retrait

Retirez la coiffe d'écran ACL des guides situés au-dessus et en-dessous de la fenêtre d'écran ACL un côté après l'autre en élargissant la coiffe d'écran ACL.



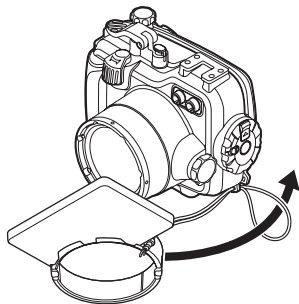
### Montage et retrait du bouchon d'objectif

Adaptez le bouchon d'objectif sur la bague d'objectif comme montré dans la figure. Assurez-vous de retirer le bouchon d'objectif avant la prise de vue.



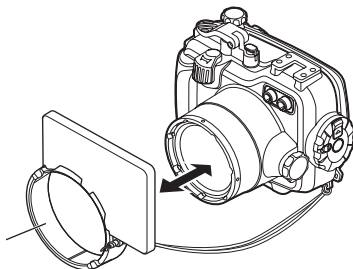
## Utilisation du diffuseur

- ① Installez la dragonne sur le corps du caisson.



- ② Installez le diffuseur sur le caisson.  
Installez-le de façon à ce que la partie convexe de l'adaptateur de port sur le diffuseur et la partie concave du port sur le caisson s'emboîtent.

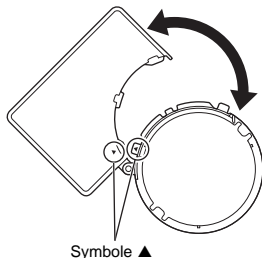
Adaptateur de port



## Montage et retrait de l'adaptateur de port et du diffuseur

Alignez les symboles ▲ sur le côté de l'orifice pour la dragonne, puis assemblez les parties.

Lors du retrait, assurez-vous d'enlever en dernier la partie du côté ▲.



Symbole ▲

## 2. Contrôle préliminaire du caisson

### Contrôle avant utilisation

Ce caisson a fait l'objet d'un contrôle de qualité poussé pour les pièces pendant la fabrication et d'inspections approfondies des fonctions pendant l'assemblage. De plus, un test de pression d'eau est effectué avec un testeur de pression pour tous les produits pour confirmer que les performances sont conformes aux spécifications.

Toutefois, la capacité d'étanchéité peut être réduite en fonction des conditions de transport, de stockage et d'entretien.

Avant utilisation, toujours effectuer le test préliminaire suivant.

### Test préliminaire

- ① Avant d'installer l'appareil photo numérique dans le caisson, immergez le caisson vide pour confirmer l'absence de fuite d'eau. Nous conseillons de plonger le caisson vide à la profondeur d'eau de l'utilisation prévue, cependant, en cas d'impossibilité, contrôlez l'étanchéité du caisson en vous reportant au « Test de fuite d'eau » (P.19).
- ② Les principales causes de fuite d'eau sont les suivantes :
  - Le joint n'a pas été installé.
  - Une partie du joint ou la totalité du joint est à l'extérieur de la rainure prévue à cet effet.
  - Dommages, fissures, détérioration ou déformation du joint
  - Sable, fibres, cheveux ou autres matières étrangères sur le joint, sur la rainure du joint ou sur la surface de contact du joint sur le couvercle avant
  - Rainure ou surface de contact du joint endommagée sur le couvercle avant
  - La courroie, le sac de gel de silice, ou une autre partie est coincé dans le caisson au moment de sa fermeture.

Effectuez le test une fois que toutes les causes susmentionnées ont été éliminées.

#### ATTENTION :

Si une fuite d'eau est constatée pendant une manipulation normale, ne plus utiliser le caisson et contacter Olympus.

## 3. Mise en place de l'appareil photo numérique

### Contrôle de l'appareil photo numérique

---

Contrôler l'appareil photo numérique avant de l'installer dans le caisson.

#### 1. Contrôle de batterie

La prise de vue sous-marine nécessite d'utiliser très souvent le flash. Avant de plonger, vérifiez que vous avez suffisamment de batterie.

#### 2. Confirmation du nombre de photos disponibles

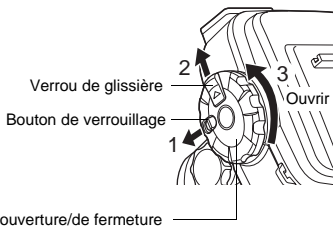
Vérifiez que la mémoire peut contenir un nombre suffisant de photos.

#### 3. Retirez la dragonne, le bouchon d'objectif et la protection du sabot de l'appareil photo numérique.

Lorsqu'un appareil photo numérique est installé sans avoir retiré la dragonne ou le bouchon d'objectif, la dragonne risque de se prendre entre les couvercles du caisson et risque de provoquer des fuites d'eau.

## Ouvrir le caisson

- ① Faites glisser le bouton de verrouillage dans le sens de la flèche (1 de l'illustration suivante).
- ② Glissez le verrou de glissière dans le sens de la flèche et maintenez-le en position, (2 de l'illustration suivante) puis tournez la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (3 de l'illustration suivante).
- ③ Tournez la molette d'ouverture/de fermeture jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus tourner.
- ④ Ouvrez doucement le couvercle arrière du caisson.



### ⚠ ATTENTION :

Appliquer une force excessive lorsque vous tournez la molette d'ouverture/de fermeture peut endommager celle-ci.

## Sortie du flash

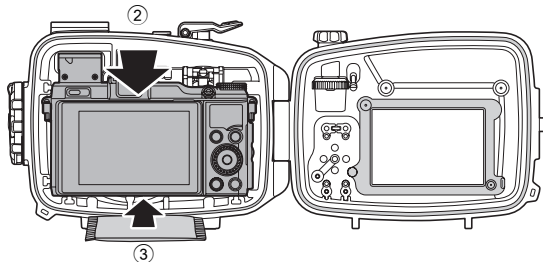
Lorsque l'appareil photo est dans le caisson, fixez le diffuseur si vous n'utilisez que le flash intégré de l'appareil.

Veillez à faire sortir le flash lorsque vous utilisez le flash sous-marin.



## Insérer l'appareil photo numérique

- ① Vérifiez que l'appareil photo numérique est hors tension.
- ② Placez soigneusement l'appareil photo numérique dans le caisson.
- ③ Insérez le sachet de gel de silice (1 g) entre la surface inférieure de l'appareil photo numérique et le caisson.  
Le gel de silice est fourni pour empêcher la formation de buée.



### ⚠ ATTENTION :

- Si le sachet de gel de silice est coincé dans le caisson lors de la fermeture, une fuite d'eau se produira.
- Une fois que le gel de silice a été utilisé, la capacité d'absorption de l'humidité sera diminuée. Toujours changer le gel de silice après ouverture du caisson.

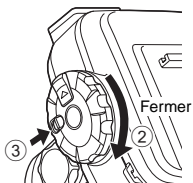
## Vérifier après insertion

Vérifiez les points suivants avant de sceller le caisson.

- L'appareil photo numérique est-il installé correctement ?
- Le gel de silice est-il inséré complètement à l'endroit spécifié ?
- Le joint est-il monté correctement sur l'ouverture du caisson ?
- Le joint et la surface de contact du joint sur le couvercle avant sont-ils exempts de corps étrangers y compris la saleté ?
- L'entretien de la fonction d'étanchéité est-il effectué ? Pour plus de détails sur l'entretien, voir « 7. Maintien de la fonction d'étanchéité » (P.25) du présent manuel.

## Sceller le caisson

- ① Fermez soigneusement le caisson en alignant la partie en saillie du couvercle arrière et la rainure.
- ② Tournez la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au verrouillage.
  - Le caisson est scellé.
- ③ Faites glisser le bouton de verrouillage vers le côté LOCK.



### ⚠ ATTENTION :

- Si la molette d'ouverture/de fermeture n'est pas complètement tournée, le caisson ne sera pas scellé. Cela peut causer une fuite d'eau.
- Fermer le couvercle arrière du caisson en veillant à ce que le bouchon d'objectif ou la courroie de coiffe d'écran ACL ne soit pas coincé. Si une pièce est coincée, une fuite d'eau risque de se produire.

## Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé

Après avoir scellé le caisson, vérifiez que l'appareil photo fonctionne normalement.

- ① Appuyez sur la touche ON/OFF du caisson et vérifiez que l'appareil est mis sous tension et hors tension
- ② Appuyez sur la commande de déclencheur du caisson et vérifiez que l'obturateur de l'appareil photo est déclenché.
  - Activez également les autres touches de commandes sur le caisson et vérifiez que l'appareil fonctionne correctement.

## Effectuer les contrôles finaux

### Inspection visuelle

Après avoir scellé le caisson, vérifiez visuellement les pièces de fermeture des couvercles avant et arrière pour vous assurer que le joint n'est pas déformé ni sorti de la rainure et qu'il n'y a pas de matière étrangère coincée. Vérifiez également que le caisson n'est pas cassé ou fissuré.

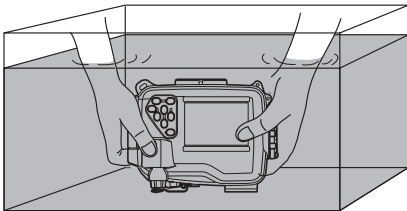
#### ATTENTION :

La présence de cheveux, fibres et autres corps fins n'est pas facilement visible mais peut entraîner une fuite d'eau. Apporter également une attention particulière à la présence de cassures et fissures sur le caisson.

### Test de fuite d'eau

Le test final après installation de l'appareil photo est expliqué ci-dessous. Toujours effectuer ce test. Il peut être effectué facilement dans un réservoir d'eau ou une baignoire. La durée nécessaire est de cinq minutes environ.

- Commencez par immerger le caisson pendant 3 secondes seulement et vérifiez l'absence d'eau dans le caisson.
- Ensuite, immergez le caisson pendant 30 secondes et vérifiez l'absence d'eau dans le caisson.
- Ensuite, immergez le caisson pendant 3 minutes, faites fonctionner toutes les touches et toutes les commandes, puis vérifiez ce qui suit :
  - l'absence d'accumulation d'eau dans le caisson.
  - l'absence de buée dans le caisson.
  - l'absence d'eau dans le caisson.
- Si l'intérieur du caisson se remplit de buée ou contient des goutte d'eau, effectuez l'entretien du joint puis faites de nouveau le test de fuite d'eau.



## 4. Comment raccorder le flash sous-marin

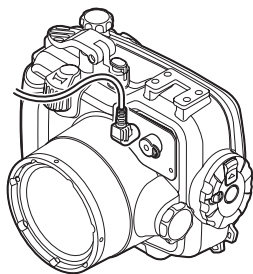
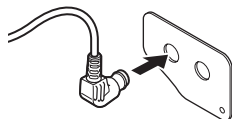
### Raccordement du câble fibre optique sous-marin

FR

Pour raccorder le flash sous-marin UFL-2 (optionnel) au caisson à l'aide d'un câble fibre optique sous-marin (optionnel : PTCB-E02), suivre la procédure ci-dessous.

#### Comment raccorder le câble fibre optique sous-marin

- ① Retirez le diffuseur.
- ② Insérez complètement la fiche du câble fibre optique sous-marin dans le logement d'insertion du câble fibre optique. Insérez-le complètement jusqu'à ce qu'il se bloque près du cache de fenêtre de flash.
- ③ Mettez le bouchon sur le logement d'insertion du câble fibre optique lorsqu'il n'est pas utilisé.



#### Réglage de l'appareil photo numérique

Réglez le mode RC de l'appareil photo sur ON de façon à activer le flash incorporé de l'appareil photo.

Lorsque l'UFL-2 est utilisé, réglez le mode RC sur OFF.

Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de l'UFL-2.

Lorsque l'UFL-1 est utilisé, branchez le câble fibre optique de la même manière.

Réglez le mode RC de l'appareil-photo sur OFF.

## 5. Prise de vues sous l'eau

### Modes de prise de vues sous-marines

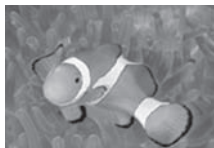
#### Grand angle sous-marin

Optimum pour prendre des photos en grand angle, par exemple un banc de poissons dans l'eau. L'image reproduira très distinctement le bleu de l'arrière-plan.



#### Gros plan sous-marin

Optimum pour prendre des photos en gros plan de petites créatures dans l'eau, telles que des poissons. Les couleurs naturelles du monde sous-marin sont reproduites de façon précise.



#### ATTENTION :

En prenant des vues en gros plan avec un réglage grand angle, le flash risque de produire une illumination irrégulière et/ou insuffisante.

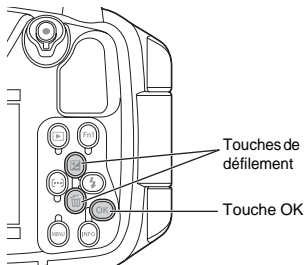
En prise de vue sous-marine, les conditions de prise de vue (clarté de l'eau, matières en suspension, etc.) peuvent affecter considérablement la portée du flash.

Toujours contrôler les photos sur l'écran ACL après la prise de vue.

## Comment sélectionner les scènes de prise de vue

- 1 Réglez le mode de prise de vue de l'appareil photo sur « SCN ».
- 2 Appuyez sur la touche de défilement vers le haut/le bas pour sélectionner la scène de prise de vue, puis appuyez sur la touche OK.

\* Pendant la vue en direct, les scènes de prise de vue peuvent être sélectionnées en tournant la molette de commande. Tournez la molette de commande lorsque la position du levier est vers le bas.



### Sélection du mode vidéo sous-marin

Le mode vidéo sous-marin est disponible lorsque WB est réglé sur « WB sous-marin ».

Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique.

## 6. Manipulation après la prise de vue

### Essuyer toute goutte d'eau

Après avoir terminé la prise de vue et être revenu à terre ou au bateau, rincez légèrement à l'eau pure et essuyez toute goutte d'eau restée sur le caisson. Utilisez de l'air ou un chiffon doux qui ne laisse pas de fibres pour essuyer complètement toute goutte d'eau du joint entre les couvercles avant et arrière, de la commande de déclencheur, des poignées et de la molette d'ouverture/de fermeture.

 ATTENTION :

Si des gouttes d'eau restent entre les couvercles avant et arrière, elles risquent de couler à l'intérieur lorsque le caisson est ouvert. Prendre un soin particulier pour bien essuyer toutes les gouttes d'eau.

### Sortir l'appareil photo numérique

Ouvrez soigneusement le caisson et sortez l'appareil photo numérique.

 ATTENTION :

- En ouvrant le caisson, faire suffisamment attention pour que de l'eau ne tombe pas de vos cheveux ou de votre corps sur le caisson et l'appareil.
- Avant d'ouvrir le caisson, s'assurer que vos mains ou gants sont sans sable, fibres, etc.
- Ne pas ouvrir ni fermer le caisson dans les endroits où il y a de l'eau en suspension ou du sable.
- Faire attention de ne pas toucher l'appareil photo numérique ou la batterie avec des mains imprégnées d'eau salée.

## Laver le caisson avec de l'eau pure

Après utilisation, scellez de nouveau le caisson après avoir sorti l'appareil, et lavez-le suffisamment dans de l'eau pure dès que possible. Après utilisation en eau de mer, il est important de tremper le caisson dans de l'eau pure pendant un certain temps (30 minutes à 1 heure) pour éliminer tout le sel.

FR

### ⚠ ATTENTION :

- Une fuite d'eau peut se produire lorsqu'une pression d'eau élevée est appliquée partiellement. Avant de laver le caisson avec de l'eau, retirer l'appareil photo numérique.
- Faire fonctionner le déclencheur et diverses touches du caisson dans l'eau pure pour retirer le sel adhérent à l'axe. Ne pas démonter pour le nettoyage.
- Laisser sécher le caisson avec le sel risque de nuire au fonctionnement. Toujours retirer toute trace de sel après utilisation.

## Sécher le caisson

Après l'avoir lavé à l'eau pure, utilisez un chiffon propre pour essuyer le caisson. Assurez-vous d'utiliser un chiffon qui ne contient pas de résidus de sel et qui ne laisse aucun fibre. Laissez sécher le caisson complètement dans un endroit bien aéré à l'ombre.

### ⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux ou d'un appareil similaire pour le séchage et ne pas exposer le caisson en plein soleil, cela pourrait accélérer la détérioration ou la déformation du caisson et la dégradation du joint, entraînant une fuite d'eau.
- En essuyant le caisson, faire attention de ne pas laisser de rayures.



## 7. Maintenance de la fonction d'étanchéité

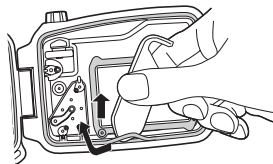
Lorsque le couvercle arrière du caisson a été ouvert, toujours s'assurer d'effectuer l'opération d'entretien du joint comme décrit ci-dessous. Effectuer l'entretien dans un endroit sans sable ou poussière après vous être lavé et séché les mains.

FR

### Retirer le joint

---

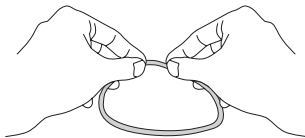
- ① Insérez l'outil de retrait du joint entre le joint et la rainure du joint.
- ② Glissez l'extrémité de l'outil de retrait du joint inséré sous le joint. (Faites attention de ne pas griffer la rainure du joint avec l'extrémité de l'outil de retrait de joint.)
- ③ Prenez le joint avec le bout des doigts après qu'il soit sorti de la rainure et retirez-le du caisson.



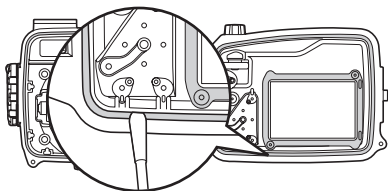
### Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

---

Après avoir vérifié de visu que la poussière a été retirée du joint, les vérifications relatives au sable et autres matières étrangères collées, aux dommages ou aux crevasses peuvent être effectuées en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.







Retirez les matières étrangères collées à la rainure du joint en utilisant un chiffon propre qui ne peluche pas ou un coton-tige. Retirez également le sable et la saleté collés sur la surface de contact du joint sur le couvercle avant du caisson.



**⚠ ATTENTION :**

- L'entretien de la fonction d'étanchéité est nécessaire même avant d'utiliser ce produit sous-marin pour la première fois après l'achat.
- Lorsqu'un objet pointu est utilisé pour retirer le joint ou nettoyer l'intérieur de la rainure du joint, le caisson et le joint risquent d'être endommagés et une fuite d'eau risque de se produire.
- Faites attention à ne pas détendre le joint.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ou des solvants similaires ni des détergents chimiques pour nettoyer le joint. Lorsque de tels produits chimiques sont utilisés, le joint peut être endommagé ou sa détérioration sera accélérée.

## Comment appliquer la graisse sur le joint

1	Appliquez la graisse spécifique.		Assurez-vous qu'il n'y a aucune saleté ni sur vos doigts ni sur le joint, puis mettez environ 5 mm de graisse sur le bout d'un doigt. (La quantité appropriée de graisse est de 5 mm environ.)
2	Étalez la graisse sur le joint.		Étalez la graisse sur le joint à l'aide de trois doigts. Faites attention de ne pas tirer sur le joint.
3	Vérifiez qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.		Après avoir étalé la graisse sur le joint, vérifiez qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité dessus en le touchant et le regardant. Si un défaut est constaté, remplacez le joint.
4	Appliquez la graisse sur la surface de contact du joint.		Utilisez la graisse restant sur le bout de vos doigts pour nettoyer et graisser la surface de contact du joint sur le couvercle avant.

### ATTENTION :

- Procéder toujours à l'entretien de la fonction d'étanchéité même lorsque le caisson a été ouvert après chaque prise de vue. Négliger cet entretien peut causer une fuite d'eau.
- Lorsque le caisson n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer le joint de la rainure pour éviter une déformation du joint, appliquer une fine couche de graisse silicone, et le ranger dans un sac en plastique propre ou dans quelque chose de similaire.

## Installer le joint

Assurez-vous qu'aucune matière étrangère n'est collée sur le joint, puis appliquez une fine couche de la graisse fournie sur le joint et faites-le rentrer dans la rainure. À ce moment-là, assurez-vous que le joint ne ressorte pas de la rainure.

- Avant de sceller le caisson, assurez-vous qu'il n'y a pas de cheveux, de fibres, de grains de sable ou d'autres matières étrangères collés non seulement sur le joint, mais aussi à la surface de contact (couvercle avant). Même un seul cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau. Veuillez vérifier l'appareil avec le plus grand soin.

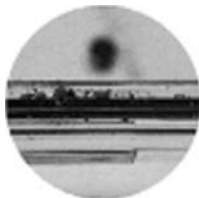
### Exemples de matières étrangères qui se collent au joint



Cheveu



Fibres



Grains de sable

## Remplacer les pièces consommables

- Le joint est une pièce consommable. Indépendamment du nombre de fois que le caisson est utilisé, il est recommandé de changer le joint au moins une fois par an.
- La dégradation du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Remplacer le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

### Remarque :

- Veuillez utiliser la graisse silicone, le gel de silice et les joints authentiques de Olympus.
- N'essayez pas de remplacer le joint vous-même.
- Nous conseillons d'effectuer ce contrôle régulièrement.

## 8. Annexe

### Fiche technique

---

Modèles compatibles	Appareil photo numérique Olympus XZ-2
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 45 m
Matières principales	Corps : polycarbonate Fenêtre d'objectif : verre multi-couches
Diamètre de la bague d'objectif	Ø67 mm
Dimensions	Largeur : 163 mm x hauteur : 120 mm x profondeur : 123 mm
Poids	560 g (sans appareil photo ni accessoire)
Poids sous l'eau	Environ -400 g (dans de l'eau douce) (caisson uniquement)

\* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

#### Accessoires fournis pour le PT-054

Joint : POL-054

Gel de silice : SILCA-5S

Graisse silicone : PSOLG-2

Coiffe d'écran ACL : PFUD-08

Bouchon d'objectif : PRLC-15

Diffuseur de flash : PTDP-050

Outil de retrait du joint : PTAC-05

Cache de fenêtre de flash : PFC-054

Les accessoires ci-dessus peuvent être achetés.



## **Accessoires vendus séparément**

Graisse silicone : PSOLG-3

Câble fibre optique : PTCB-E02

Flash sous-marin : UFL-1

UFL-2

Bras court : PTSA-02, PTSA-03

Objectif de conversion grand angle sous-marin : PTWC-01

Objectif de conversion gros plan sous-marin : PTMC-01

Kit d'entretien : PMS-02

Dragonne : PST-EP01

Contrepoids : PWT-1BA

PWT-1AD

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japon

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis Tel. 484-896-5000

### Support technique (États-Unis)

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : <http://www.olympusamerica.com/support>

Ligne téléphonique de support : Tél. 1-888-553-4448 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 9 à 21 heures  
(du lundi au vendredi) ET

<http://olympusamerica.com/contactus>

Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locaux : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne

Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61

Livraisons de marchandises : Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Allemagne

Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

### Support technique européen :

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>

ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT \* : **00800 - 67 10 83 00**

pour l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni

\* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants

NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 180 5 - 67 10 83** ou **+49 40 - 237 73 4899**

Notre Support technique est disponible du lundi au vendredi de 9 à 18 heures (heure de Paris)